

Berichte der Institute 2015

Eötvös-Loránd-Universität (ELTE) Budapest Germanistisches Institut

Lehrstuhl für deutschsprachige Literaturen

WISSENSCHAFTLICHE VERANSTALTUNGEN

6.–7. Oktober: Workshop und Herbstschule des GIP-Projekts „Sprachliche Konstruktionen von Geschichte zwischen Faktualität und Fiktionalität im 20./21. Jahrhundert“

Sektion Literaturwissenschaft: „Kriegs- und Krisenerzählungen“ mit Vorträgen von Prof. Dr. Barbara Beßlich, Dr. Bernhard Walcher und Loreen Sommer (Universität Heidelberg)

FORSCHUNGSPROJEKTE

„Sprachliche Konstruktionen von Geschichte zwischen Faktualität und Fiktionalität im 20./21. Jahrhundert“ – Germanistische Institutspartnerschaft (GIP) Germanistisches Seminar der Universität Heidelberg – Eötvös-Loránd-Universität, Germanistisches Institut, gefördert durch den DAAD.

Projektleiterin der deutschen literaturwissenschaftlichen Forschungsgruppe: Prof. Dr. Barbara Beßlich (Universität Heidelberg)

Leiterin der ungarischen literaturwissenschaftlichen Forschungsgruppe: Prof. Dr. Magdolna Orosz (ELTE)

TeilnehmerInnen Amália Kerekes, Edit Király, Imre Kurdi, Bálint Kovács, Elisabeth Dévényi

GASTVORTRÄGE

24. Februar: Martina Süess (Universität Wien): Gastvortrag zum Thema „Charisma-Zonen. Sacher-Masochs Galizien als Projektionsraum für politische Phantasien“

7. und 13. Oktober: Prof. Dr. August Stahl (Universität des Saarlandes Saarbrücken): Vorträge zur Lyrik von Rainer Maria Rilke

9. Oktober: Dr. Doris Jung-Ostermann (Universität des Saarlandes Saarbrücken): Vortrag und Blockseminar zum Thema „Krieg in der deutschsprachigen Lyrik“

März: Prof. Dr. Hans-Jürgen Scheuer (HU Berlin): Vortrag über die Imagination in der älteren deutschen Literatur

April: Dr. Stefania Acciaioli (Universität Köln): Vortrag über die phantastische Literatur

Lehrstuhl für germanistische Sprachwissenschaft

WISSENSCHAFTLICHE VERANSTALTUNGEN
30. September: Vortrag von Prof. Dr. Eva Neuland (Universität Wuppertal) in der ungarischen Zweigstelle der Gesellschaft für deutsche Sprache (GfdS): Wandel sprachlicher Höflichkeit im heutigen Deutsch?

1.–3. Oktober: 2. Jahrestagung des Forschungszentrums Deutsch in Mittel-, Ost- und Südosteuropa (FZ DIMOS) an der Universität Regensburg unter dem Titel Deutsch in Mittel-, Ost- und Südosteuropa. Geschichtliche Grundlagen und aktuelle Einbettung, in Kooperation mit der Fakultät für Mitteleuropäische Studien der Andrassy Universität Budapest

Organisationsteam: Erzsébet Knipf-Komlósi, Márta Müller

Vortragende: Eszter Kukorelli, Anna Vargyas, Károly Manherz, Maria Erb, Ottó Korencsy, Ágnes Huber, Gábor Kerekes

Podiumsdiskussion: Erzsébet Knipf-Komlósi, Koloman Brenner, Márta Müller

Sektionsleitung: Erzsébet Knipf-Komlósi, Koloman Brenner, Ottó Korencsy, Márta Müller, Maria Erb, Ágnes Huber, Gábor Kerekes

6.–7. Oktober: Herbstschule der Germanistischen Institutspartnerschaft (GIP) Heidelberg-Budapest. Linguistische Sektion: Deutschland und Ungarn – Konstruktion gemeinsamer Geschichte in Texten

Organisationsteam: Roberta Rada, Pál Uzonyi, Krisztina Mujzer-Varga
Matthias Attig: Die Textsorte der Musikrezension. Eine linguistische Betrachtung der deutschen Rezeption von Béla Bartóks Zweitem Klavierkonzert (Workshop)

Prof. Ekkehard Felder: Wirklichkeit oder Konstruktion? Überlegungen zur Wahrheitsproblematik in Erinnerungsprozessen (Vortrag)

Jörn Stegmeier: Das „Discourse Lab“: Grundlegende Erweiterungen des Heidelberger Korpus

Präsentationsblock von ungarischen Doktorandinnen und Studierenden: Ildikó Daróczi (Doktorandin), Katalin Gyuricza (Doktorandin), Réka Ballassa (BA-Studentin), Viktória Muka (BA-Studentin), Elisabeth Putterer (BA-Studentin)

FORSCHUNGSPROJEKTE

Wörterbuch der ungarndeutschen Mundarten. (OTKA K 81342). Projektleiterin: Prof. Dr. Elisabeth Knipf-Komlósi, Teilnehmer: Maria Erb, Regina Hessky, Marta Müller, Katalin Wild.

„Sprachliche Konstruktionen von Geschichte zwischen Faktualität und Fiktionalität“. – Germanistische Institutspartnerschaft (GIP) Universität Heidelberg – Eötvös-Loránd-Universität, Germanistisches Institut, gefördert durch den DAAD. Erforschung der berichteten und erzählten Zeit-

geschichte im Zeitalter des Eisernen Vorhanges mit Mitteln der Linguistik (z.B. Diskursanalyse) auf der Basis der Erstellung des sog. „Budapester Korpus“, das den nach der politischen Wende 1989/90 in Ungarn geführten Mediendiskurs repräsentiert. Projektleiter der deutschen linguistischen Forschungsgruppe: Prof. Dr. Ekkehard Felder (Universität Heidelberg), Leiter der ungarischen linguistischen Forschungsgruppe: Pál Uzonyi und Roberta Rada, Teilnehmer: Rita Brdar-Szabó, Attila Péteri, Krisztina Mujzer-Varga, Ágnes Huber

GASTVORTRÄGE

17.–19. März: Blockveranstaltung von Matthias Attig (Universität Heidelberg): Lukács und die Linguistik.

13.–15. April 2015: Mag. Christina Schrödl (ÖAW, Wien): Variation in der Pluralbildung.

Blockveranstaltung von Prof. Dr. Dr. h. c. Reinhard Olt (Wien): Sprache in Medien und Politik, am 24.–25. September, 15.–16. Oktober, 29.–30. Oktober und 5.–6. November 2015.

23.–24. September: Gastseminare von Prof. Dr. Sandra Reimann (Universität Regensburg): Für BA-Studierende Nachricht, Werbeanzeige, Backrezept – Textgrammatische Analysen zu Gebrauchstextsorten, für MA-Studierende: Einführung in die Werbekommunikation – unter Berücksichtigung bisher kaum erforschter Werbemittel

SONSTIGES

9. November: Orientierungsveranstaltung von AUDI HUNGARIA Győr: Interview mit den BewerberInnen für ein Praktikum bei AUDI HUNGARIA Győr im Rahmen der BA-Spezialisierung „Deutsch im Beruf“. Das Praktikum umfasst zwei Wochen bei der Firma.

11. November: Vortrag von Hedvig Peller-Szakács (Deutsch-Ungarische Handelskammer, Zimbo): Jahresabschluss, Bilanz und GuV.

9.–12. November: Kulturwoche des Germanistischen Instituts:

Vorträge der MitarbeiterInnen des Lehrstuhls für deutsche Sprachwissenschaft zum Thema: Was ist ein Korpus? Korpora in linguistischer Forschung und Lehre.

Attila Péteri: Wiederholte Rede im Korpus. Wie beeinflussen die Sprecher einander unbewusst?

Pál Uzonyi: Das Budapester Korpus: Bestandsaufnahme und ein Fallbeispiel für mögliche Anwendungen

Roberta Rada: Intertextualität im Mediendiskurs. Korpora in der Forschung
Rita Brdar-Szabó: Korpora im Unterricht

Eszter Kukorelli: Korpora zum Vergleich von geschriebener und gesprochener Sprache

PERSONALIA:

Ernennung zur Oberassistentin (März 2015): Dr. Ágnes Huber, Dr. Krisztina Mujzer-Varga, Dr. Eszter Kukorelli, Dr. Anna Vargyas

Forschungsaufenthalte:

Pál Uzonyi: Juli 2015, Universität Heidelberg (GIP)

Roberta Rada: Juli 2015, Universität Heidelberg (GIP)

Anna Vargyas: Juli 2015, Universität Heidelberg (GIP)

Rita Brdar-Szabó: Dezember 2015, Universität Heidelberg (GIP)

Verteidigte Dissertationen:

13. April: Odett Paku: Linguistische Mediendiskursanalyse. Analyse von Berichterstattungen in österreichischen und ungarischen Printmedien „20 Jahre nach dem Fall des Eisernen Vorhangs“ (Betreuerin: Prof. Dr. Erzsébet Knipf)

Zusammengestellt von Gábor Kerekes

Institut für skandinavische Sprachen und Literaturen

WISSENSCHAFTLICHE VERANSTALTUNG

6. März: Internationaler Frauentag – Seminar:

Eröffnungsrede von Tove Skarstein (Norwegens Botschafterin in Ungarn), Tom Nørring (Dänemarks Botschafter in Ungarn) und Niclas Trouvé (Schwedens Botschafter in Ungarn)

10:45–11:30 Ebba Witt-Brattström: Literatur und Feminismus in Schweden: Reflektion von 1970 bis heute

12:30–13:15 Helene Uri: Sprache und Geschlecht

13:15–14:00 Iselin C. Hermann: Weibliche Charaktere in Iselin C. Hermanns Œuvre

FORSCHUNGSPROJEKTE

Datenbank der skandinavisch-ungarischen literarischen Übersetzungen.

Projektleiter: Péter Mádl

Schwedisches lexikographisches Projekt.

Projektleiter: Péter Mádl

GASTVORTRÄGE

5. März: Gastvortrag von Ingebjørg Tonne, (UiO, Oslo) mit dem Titel: „Aspekt i norsk“

7. April: Gastvortrag vom Historiker Prof. Finn-Einar Eliassen mit dem Titel „Die Geschichte der Nordischen Union“

VERTEIDIGTE DISSERTATIONEN:

30. März: Krisár Csilla Mária: Irányzatok a reáliák fordításában Szabó Magda Az ajtó című könyve alapján magyar-norvég nyelvpárban

SONSTIGES

15. Mai: Vårfest (Frühlingsfest) – Jubiläumsfeier

21. Oktober: Eröffnung des Centrums für Skandinavische Kulturvermittlung (Skandi Pont)

9. November: NØ – Skandinavisches Frauen-Festival

11:00 Frauen in der Politik in den letzten 100 Jahren, und jetzt – Bente Nielsen, dänische Politikerin und Tove Skarstein Norwegens Botschafterin in Ungarn in Gespräch

13:00 Birgit Kirkebæk (DK) Präsentation von Sprogø und die auf die Insel verbannte Frauen

10. November: Gastvortrag vom James Essegbey (University of Florida): Die „Remnant“ Sprachen von Ghana und Togo

11. Dezember: Luciafest

Zusammengestellt von Zsófia Domsa

Lehrstuhl für niederländische Sprachen und Literaturen

WISSENSCHAFTLICHE VERANSTALTUNGEN

1. Oktober: Workshop en opening van 'De Lage Landen en Hongarije – Onderzoekscentrum voor Culturele Transfer' aan de ELTE. De feestelijke opening van 'De Lage Landen en Hongarije – Onderzoekscentrum voor Culturele Transfer' aan de ELTE. Hongaarse workshop voor het project 'Weerkaatsingen: Geschiedenis van de Nederlandse literatuur vanuit Hongaars perspectief'. De drie vakgroepen Neerlandistiek in Hongarije werken aan een nieuwe literatuurgeschiedenis met de werktitel 'Weerkaatsingen: Geschiedenis van de Nederlandse literatuur vanuit Hongaars perspectief'. Op 1 oktober hebben we de eerste workshop voor alle deelnemers van het project georganiseerd om over de voorlopige resultaten te spreken. Ook twee leden van de klankboord commissie van het project, Dr. Ton van Kalmthout (Huygens ING, Den Haag) en Prof.dr. Dirk De Geest (KU Leuven) waren aanwezig.

De workshop eindigde met de feestelijke opening van 'De Lage Landen en Hongarije – Onderzoekscentrum voor Culturele Transfer' aan de ELTE, dat geopend werd door Gajus Scheltema, Ambassadeur van het Koninkrijk der Nederlanden, Katherine Raeymaekers, eerste secretaris van de Ambassade van België, Prof. László Borhy, decaan, en Prof. Erzsébet Knipf, hoofd van het Instituut van Germanistiek van de ELTE. Wij zijn de Nederlandse Taalunie en de Ambassade van Nederland dankbaar voor hun financiële steun. We willen daarbij nog alle deelnemers bedanken, maar ook onze uitstekende studenten, die met tolken, koffiepauzes, en alle organisatorische taken geholpen hebben.

16.–17. Oktober: Workshop van het PETRA-E project

Zes verschillende Europese landen werken samen in een ERASMUS + strategisch partnerschap project aan het ontwikkelen van een referentiekader

voor de opleiding en training van literair vertalers. Hiermee wordt voor het eerst tussen Europese opleiders overlegd over welke kennis en vaardigheden een literair vertaler dient te beschikken. Op 16.–17. oktober was de ELTE vakgroep Nederlands gevraagd om de derde PTR-A-E workshop te organiseren waar 29 mensen uit 10 verschillende landen intensief hebben gewerkt aan het project.

FORSCHUNGSPROJEKTE

Hungarian Research Fund (OTKA) project, 2014–2017: Ontmoeting tussen literaturen van minder bekende talen. Dwarsverbanden en receptie van de Nederlandstalige en de Hongaarse literatuur. Deelnemers: projectleider: Judit Gera, leden: Orsolya Réthelyi, Krisztina Törő, Orsolya Varga

GASTVORTRÄGE

Drs Annemarie de Gee (schrijfster) Creatieve writing workshop

Prof.dr. Marcel den Dikken (ELTE/ City University of New York) Waarom 'niet' en 'wel' soms niet en soms wel vooraan kunnen staan

Dr. Clara Strijbosch (Universiteit Utrecht) Het bos in. Lieder en zestiende-eeuwse vrouwenliedboeken

Prof. Dr. Joop van der Horst (KU Leuven) Lange termijn-ontwikkelingen in taal

Vaste verbindingen

Drs. Mark Opmeer (vrije Universiteit Amsterdam) Historisch Amsterdam: een korte geschiedenis van een UNESCO-werelderfgoedstaat (1200-1800)

Prof. Dr. Jan van Coillie (KU Leuven) Van Spiegel tot App: een geschiedenis van de jeugdliteratuur in Nederland en Vlaanderen

Drs. David Manout (Vlaamse Vertegenwoordiging) Een afgevaardigde van de Vlaamse regering: werk en buitenlandse ervaringen

Dr. Léon Hanssen (Universiteit van Tilburg) De wisselende posities van Piet Mondriaan in de twintigste-eeuwse internationale cultuur

Drs. Emmeline Besamusca (Universiteit Utrecht / Universiteit Wenen) De coffeeshop als teken van tolerantie? Het Nederlandse drugsbeleid.

Maaïke van Groenestyn Over prostitutie en mensenhandel in Nederland

SONSTIGES

Voorberedingen: het internationaal congres 'Small is Great. Cultural Transfer through Translating the Literatures of Smaller European Nations'. de Eötvös Loránd Universiteit. De Vakgroep Neerlandistiek en de Vakgroep Scandinavistiek aan de Eötvös Loránd Universiteit (ELTE), samen met het Centrum voor Receptiestudies (CERES) van de KU Leuven, organiseren de conferentie 'Small is Great. Cultural Transfer through Translating the Literatures of Smaller European Nations' in Budapest op 10.–11. maart 2016. Zie: <http://smallisgreat.elte.hu/> De organisatoren: Judit Gera (ELTE Vakgroep Neerlandistiek), Péter Mádl (ELTE Vakgroep Scandinavistiek), Orsolya Réthelyi (ELTE Vakgroep Neerlandistiek), Zsófia Domsa

(ELTE Vakgroep Scandinavistiek) en Elke Brems (Centum voor Receptie-studies - KU Leuven).

21. April: Internationaal studentendictee der Nederlandse Taal

De dicteewedstrijd die onder de studenten Neerlandistiek uit de regio wordt gehouden, vindt plaats in totaal op 16 universiteiten in 10 landen van Centraal Europa. Het dictee is een evenement bedoeld voor studenten neerlandistiek extra muros, waarin wij hen uitdagen mee te dingen naar de lokale en regionale hoofdprijs.

11. November: Hongaarstalige lezingen in het kader van de 'Kulturwoche-Cultuurweek' georganiseerd door het Instituut voor Germanistiek

Judit Gera - Orsolya Réthelyi: Weerkaatsingen. Geschiedenis van de Nederlandstalige literatuur vanuit Hongaars perspectief

Orsolya Varga : Lijster of winterkonninkje? Vertaalstrategieën in de kinderliteratuur

Roland Nagy: Verraderlijke vreemdelingen: klanktolerantie in de Nederlandse taal.

27. November: Negende Akárki / Elckerlijc literair avond over de roman Dit zijn de namen van Tommy Wieringa

Op de Elckerlijc-avonden staan Nederlandstalige boeken in Hongaarse vertaling centraal. Het doel van deze reeks gesprekken is de Nederlandstalige literatuur bekend te maken zowel onder Hongaarse critici als onder het brede lezerspubliek. De reeks is georganiseerd door Judit Gera en Orsolya Réthelyi en mede mogelijk gemaakt door de Stichting Pro Nederlandistica en de Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden. Deelnemers: György Kálmán C. (literatuurwetenschapper), Anikó Bakonyi (expert vluchtelingen zaken), Szabolcs Wekerle (vertaler). Moderator: Orsolya Réthelyi (neerlandica).

Zusammengestellt von Orsolya Varga

Universität Debrecen (DE) Institut für Germanistik

WISSENSCHAFTLICHE VERANSTALTUNGEN

13. Februar: Repräsentationen der Scham: Interdisziplinärer Workshop und Diskussionsforum zu den Themen Scham und Schamlosigkeit (Forschungsgruppe Kulturelle Archäologie)

9. April: Jugend forscht: Wissenschaftliche Konferenz der Studenten (Organisation: Dr. Andrea Horváth)

5. Mai: Workshop und Diskussion mit Ákos Doma über die Schwierigkeiten des Übersetzens und die Rolle der Interkulturalität in Übersetzungen (in Kooperation mit dem Deutschen Kulturforum)

13. November: Übersetzerworkshop für Studierende: Analyse der Werke von Goethe, Dostojewski, Tschechow und Saint-Exupéry anhand der Vorträge

bzw. unter der Betreuung von Prof. Übersetzern. (Organisation: Dr. Péter Csátár; Deutsches Kulturforum)

9. Dezember: Vortrag von Dr. Koloman Brenner: „Das Autonomiemodell der Ungarndeutschen nach der politischen Wende 1989/1990“

FORSCHUNGSPROJEKTE

Die Integration von Datentypen in der theoretischen Linguistik. (Ungarische Akademie der Wissenschaften) Laufzeit: 2012–2017. Leitung: Prof. Dr. András Kertész

Frauen unterwegs. Transkulturelle Forschungen an den Österreich-Bibliotheken im Ausland. Kutatási és együttműködési projekt az Udinei, a Pozsonyi, a Bukaresti, a Rijekai, a Zadari és a Salzburgi Egyetemmel
Laufzeit: 2015–2016
Leiterin: Dr. Andrea Horváth

Új típusú angol és német középiskolai nyelvoktató programtudományelméletei és nyelvelméleti megalapozása [Wissenschaftsmethodologische und sprachtheoretische Fundierung eines englisch- und deutschsprachigen Lehrkonzepts für Schulen der Mittelstufe und der Höheren Schulen bzw. Gymnasien.] (Gefördert durch die Ungarische Akademie der Wissenschaften)
Laufzeit: 01.01.2015–31.12.2015
Leitung: Prof. Dr. András Kertész

„Szak-nyelv-tudás” – Az idegen nyelvi képzési rendszerfejlesztése a Debreceni

Egyetemen [Fachsprachwissen – Entwicklung des Bildungssystems von Fremdsprachen an der Universität Debrecen]

(TÁMOP-4.1.2.D-12/1/KONV-2012-0008)

Laufzeit: 2013–2015

Teilnehmer: Dr. Zsuzsanna Darai, Marianna Fekete Balogh, Dr. Zsuzsanna Radványi

Wissen – Erfahren – Schreiben: Raumkonstruktionen in Reisefiktionen um 1900 und 2000 im Vergleich (HKZF Trier)

Laufzeit: 2013–

Leitung: Prof. Dr. Andrea Geier

Teilnehmer: Dr. Elisa Müller-Adams, Dr. Eszter Pabis, Dr. Andrea Horváth

Szaktárnet K/3 alprogram- Pedagógusképzést segítő szolgáltató és kutatóhálózatok továbbfejlesztése és kiszélesítése és a szakmai/művészeti pedagógusképzők hálózatának fejlesztése [Fach-kammer-net – Unterprojekt – Weiterentwicklung und Verbreitung von Forschungs- und Bedienungsnetzen im Dienste der Lehrerbildung und Entwicklung von Fach- und Künstlerlehrerbildungsnetzen]
Laufzeit: 2013–2015

Leitung: dr. Ibolya Revák Markóczi

Teilnehmer: Dr. Péter Csátár, Dr. Andrea Horváth, Dr. Zsuzsanna Radványi, Sándor Trippó

PERSONALIA

Péter Csátár – Ernennung zum stellvertretenden Institutsdirektor (01.07.2015)

Yanitsa Dimitrova – DAAD-Lektorin

Marcell Grunda – Ernennung zum
Universitätsassistenten am Lehrstuhl
für deutschsprachige Literatur

Gergely Pethő – Ernennung zum Uni-
versitätsoberassistenten am Lehrstuhl
für germanistische Linguistik

FORSCHUNGSaufenthalte

Marianna Fekete Balogh: Campus
Hungary-Stipendien (Universität Re-
gensburg, Universität Hamburg und
Universität Innsbruck)

Natália Kasko: Campus Hungary-Sti-
pendium (Universität Bielefeld),
01.09.2014–28.02.2015

VORTRÄGE

28. März: Péter Csátár: Lernerstra-
tegien in der Aneignung figurativer
Ausdrücke. Skizze eines Forschungs-
projekts. Jubiläumskonferenz. Tra-
dition und Zukunft germanistischer
Forschung und Lehre. Károly-Eszter-
házy-Hochschule Eger, 27.–28. März
2015

17. April: Enikő Tóth, Péter Csátár:
Az azonosító fókusz szerepe a kon-
trasztáló kontextusokban. Újdonsá-
gok a szemantikai és pragmatikai
kutatásokban. Szeged. [Die Rolle des
Identifikationsfokus im kontrastiven
Kontext. Neuigkeiten in der Seman-
tik- und Pragmatikforschung. Univer-
sität Szeged]

Péter Csátár: Übersetzungswerkstatt. Er-
fahrungsbericht über eine Initiative zur
Förderung der translatorischen Basis-
kompetenzen in der BA- und MA-Aus-
bildung. Von der SprachVERmittlung
zur Sprachmittlung. ITAT, Graz 18.–19.
September 2015. Internationale Tagung
am Institut für theoretische und ange-
wandte Translationswissenschaft der
Universität Graz, Österreich.

24. September: Enikő Tóth, Péter
Csátár: Indexical demonstratives and
identificational focus in Hungarian.
SinFonIJA8, University of Ljublja-
na. (Poster) [Indexikale Demonstrati-
vpronomina und Identifikationsfokus
im Ungarischen. Universität Ljublja-
na: SinFonIJA 8]

1. Oktober: Prof. Dr. Reinhard Fieh-
ler (IDS Mannheim): Wie bringt man
Ordnung in die gesprochene Sprache
– am Beispiel von Gesprächspartikeln
und Formulierungsverfahren. Vortrag
im Graduiertenkolleg für Theoretische
Linguistik

27. Oktober: Péter Csátár: Über the-
oretische Möglichkeiten der Überset-
zungsbewertung und ihren praktischen
Nutzen. ITAT Universität Graz. (Eras-
mus-Vortrag).

28. Oktober: Péter Csátár: Fordítás és
anyanyelvi normatudatosság. [Über-
setzung und muttersprachliches Norm-
bewusstsein] ITAT Universität Graz.
(Erasmus-Vortrag).

SONSTIGES

Lesungen

19. März: Lesung von Katja Petrowskaja: In einem Gespräch mit Imre Kurdi sprach die Autorin über ihre bewusste Sprachwahl, über die Fremdheit während des Schreibens gegenüber der eigenen bzw. einer fremden Sprache und über das Problem der Übersetzbarkeit (in Kooperation mit dem Deutschen Kulturforum).

27. April: Karin Peschka liest aus ihrem Roman „Watschenmann“ (in Kooperation mit der Österreich-Bibliothek Debrecen)

Ausstellungen

9. März – 4. April

„Wiener Fotografien Walzer“ – Fotografie-Ausstellung: Fotos aus den Wiener Fotostudios der 1860-1870er Jahre (in Kooperation mit der Österreich-Sammlung Debrecen)

1.–26. September: Trans/zit‘89-Ausstellung (Organisation: Goethe Institut, Deutsches Kulturforum)

14.–30. Oktober: „Wiener Ringstraße“: Wanderausstellung (in Kooperation mit der Österreich-Debrecen Debrecen)

Wettbewerbe

1.–26. September: Wettbewerb zur Trans/zit‘89-Ausstellung: Gymnasiasten aus ganz Debrecen konnten ihre Deutschkenntnisse bzw. ihre Kenntnisse auf dem Gebiet Landeskunde und Geschichte erweitern. (Organisation: Sándor Trippó)

Weitere Veranstaltungen

21. März: Jazz-Konzert von Fossile3&Grencsó (Organisation: Deutsches Kulturforum)

24. April: Deutschsprachiger Poetry Slam mit Mieke Medusa (Organisation: Cornelia Gruber)

5. September: Jazz-Konzert ‚ten songs about real utopia‘ (Organisation: Deutsches Kulturforum)

25. September: Lange Nacht der Wissenschaften: Ausstellungen, Kunstvorführungen, (populär)wissenschaftliche Vorträge über die Farbe „Rot“ (Organisation: Marianna Fekete Balogh)

1.–4. Oktober: „Sehenswert“-Filmfestival zu den Themen „Andersein“ und „Migration“ (Organisation: Deutsches Kulturforum)

10. Dezember: Gespräch mit Éva Fahi: Die Zeitzeugin und Überlebende des Holocaust erzählte in einem berührenden Gespräch über ihre Familie, über die Deportation und Zwangsarbeit sowie das Leben nach Auschwitz. (Organisation: Dr. Zsuzsanna Iványi; Deutsches Kulturforum)

Studentenaustausch

Sprachlernpartnerschaft: Tandemprojekt in Kooperation mit der Hungarologie der Universität Wien. Ziel dieses Projektes ist es, dass Studierende der Universität Debrecen und Studierende der Hungarologie der Universität Wien miteinander in Kontakt kommen.

Periodika

Sprachtheorie und germanistische Linguistik 25.1 (2015). Münster: Nodus Publikationen, 2015, 1-115.

Sprachtheorie und germanistische Linguistik 25.2 (2015). Münster: Nodus Publikationen, 2015, 119-240.

Sprachtheorie und germanistische Linguistik erscheint ab Jahrgang 25 (2015) als

Open-Access-Zeitschrift. (<http://sugl.eu/Werkstatt>). *Internet-Zeitschrift für germanistische und vergleichende Kultur- und Literaturwissenschaft. 10 (2015)* URL: <http://werkstatt.unideb.hu/index.htm>.

Zusammengestellt von Nóra Reinhardt

Károly-Eszterházy-Hochschule (EKF) Eger
Lehrstuhl für deutsche Sprache und Literatur

WISSENSCHAFTLICHE VERANSTALTUNGEN, KONFERENZEN

27.–28. März: Internationale Konferenz „Tradition und Zukunft germanistischer Forschung und Lehre“ (TÁMOP 4.1.2.D-12/1/KONV-2012-0002, 8528-5/2014/TUDPOL)

Plenarvorträge:

Prof. Dr. habil. Gábor Tüskés DSc (Ungarische Akademie der Wissenschaften, Lehrstuhl für Komparatistik der Károly-Eszterházy-Hochschule): „Zur deutschen Übersetzung des Marci Kakuk von J. Jenő Tersánszky“

Heinrich Heinrichsen (Zentralstelle für das Auslandsschulwesen, Budapest): „Digitale Medien und Internet in einem modernen interaktiven Deutschunterricht“

7. Oktober: Gastvortrag von Univ. Doz. Dr. Gizella Boszák (Katholische Universität Partium, Großwardein): „Kontrastive Linguistik in Theorie und Praxis“

20. November: *Gastvorträge von Prof. Dr. Péter Bassola DSc (Universität Szeged)*:

Grammatik und Lexikon – Abgrenzung und Aufbau

Adjektivische und nominale Köpfe auf der Phrasen- und Satzebene – didaktisch

FORSCHUNGSPROJEKTE

Teilnahme am Projekt „Entwicklung von Lehrmaterialien für den Fachsprachenunterricht“. (TÁMOP 4.1.2.D-12/1/KONV). Laufzeit: 2013–2015. Teilnehmer: Márta Murányiné Zagyvai, Tamás Fáy

SONSTIGES

30. Januar: Lesewettbewerb für Deutschlernende aus der nordungarischen Region mit Unterstützung des Goethe-Instituts und der Deutschen Botschaft Budapest

März–April: Gruppenwettbewerb für Deutschlernende zum Thema „Musik und Kunst in den deutschsprachigen Ländern“

29. Juni.–3. Juli: V. Ferienlager „Agria Germanistica“ zur Förderung begabter Deutschlernender

25. September: Vortrag von Mihály Harsányi anlässlich der Langen Nacht der Wissenschaften zum Thema „Deutsche Lehnwörter im Ungarischen und in anderen Sprachen“

4. Dezember: Studienreise von Germanistikstudenten nach Wien

Zusammengestellt von Mihály Harsányi

Károli-Gáspár-Universität der Reformierten Kirche (KRE) Budapest Lehrstuhl für Deutsche Sprache und Literatur

WISSENSCHAFTLICHE VERANSTALTUNGEN, KONFERENZEN

Am 29. und 30. Januar fand im Rahmen von EMLex (Europäischer Master für Lexikographie), einem internationalen Konsortium bestehend aus sieben Universitäten und dem IDS zum Zweck eines interdisziplinären Masterstudiums, das 2. EMLex-Kolloquium und danach das jährliche Meeting zum ersten Mal an der KRE statt. Am ganztägigen Kolloquium nahmen nicht nur Lehrende des EMLex, sondern auch Kollegen der KRE teil, die sich mit Lexikographie beschäftigen. Der von der deutschen Botschaft geförderte Empfang schloss die fachliche Konferenz ab.

28.–30. Mai: Jahresversammlung der Gesellschaft ungarischer Germanisten (GuG)

Geopoetische und linguistische Reisen in Mitteleuropa – Internationale Tagung der Gesellschaft ungarischer Germanisten und der Károli Gáspár Universität Budapest gefördert auch vom ÖKF und von der Deutschen Botschaft

SONSTIGES

Gastvorlesungen an der KRE:

4.–8. Januar: Prof. Dr. Wolfgang Braungart (Universität Bielefeld): Lessing und die Sakralität der Person.
15.–22. September: Mag. Stephanie Blum (Universität des Saarlandes): Das Sonett, ERASMUS Teaching Staff Mobility

22.–26. September: Prof. Dr. Dr. Georg Schuppener (Ústi nad Labem) – Vortrag („Geintes Deutschland – geteilte Sprache“) und Lehrveranstaltung („Sprachliche Erfolgsstrategien der Werbung“), ERASMUS Teaching Staff Mobility

4.–17. Oktober: Prof. Dr. August Stahl (Universität des Saarlandes): Rilkes Mariendichtungen, ERASMUS Teaching Staff Mobility

Gastvorlesungen von Dozenten der KRE im Ausland:

29. Juni–1. Juli: University of Malaga, Zita Hollós: EUROPHRAS 2015. Computerised and Corpus-based Approaches to Phraseology: Monolingual and Multilingual Perspectives.

Juni: Universität Potsdam, Szilvia Ritz,
ERASMUS Teaching Staff Mobility

19.–25. Oktober: Universität Bielefeld, László Klemm: Vorlesungen über Lessing, Kafka und Christine Lavant, ERASMUS Teaching Staff Mobility

Autorenlesungen:

23. März: Antonio Fian und Ferenc Szijj – moderiert von Edit Kovács, gefördert vom ÖKF

28. Mai: Thomas Stangl – moderiert von Edit Király, gefördert vom ÖKF (im Rahmen der Jahresversammlung der Gesellschaft ungarischer Germanisten)

Sonstiges:

Erasmus Mundus Joint Master Degree für EMLex

Der internationale Masterstudiengang Lexikographie (EMLex) mit der Koordinatoruniversität Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg (FAU) und mit der Beteiligung der Károli Gáspár Universität der Reformierten Kirche (KRE) u.a. ist in das europäische Förderprogramm Erasmus Mundus im Sommer 2015 aufgenommen worden. Ziel des Programms ist es, die Mobilität für Studierende und die transnationale Zusammenarbeit zu fördern.

Zusammengestellt von László Klemm

Universität Miskolc (ME) Institut für Moderne Philologie

Lehrstuhl für Deutsche Sprach- und Literaturwissenschaft

WISSENSCHAFTLICHE VERANSTALTUNGEN, KONFERENZEN

23. Januar: Konferenz mit dem Titel „Didaktik und Methodik von Sprachen und Literaturen“, in Kooperation mit der örtlichen Vertretung der Ungarischen Akademie der Wissenschaften

25. März: 22. Logistik-Tagung: Mitorganisierung der 22. Logistik-Tagung in Kooperation mit der Universität Magdeburg, Schwerpunkt: Sprache und Logistik.

10. April: Vorstellung des Sammelbandes Vállalati kommunikáció (Unternehmenskommunikation) anschlie-

ßend Diskussion zum Thema Deutsch als Unternehmenssprache mit Teilnahme von Vertretern von Firmen der Region Borsod-Abaúj-Zemplén

2. Mai: Gender in Wirtschaft und Arbeit – eine Bestandaufnahme in Ungarn und ein Vergleich mit den deutschsprachigen Ländern – eine Podiumsdiskussion in der regionalen Wirtschaftskammer mit einem einführenden Vortrag von Dr. Manfred Müller

7.–8. Juni: Gastvortrag und Lesung (kombiniert mit Workshop) mit dem österreichischen Schriftsteller Günter Vallaster, unterstützt durch die Teil-

nahme der Graphikerin Andrea Zambori, veranstaltet mit der Förderung des Österreichischen Kulturforums

3.–9. Juni: Erasmus-Woche an der Universität Miskolc mit Teilnahme von tschechischen, polnischen, slowakischen und ungarischen GermanistInnen, Schwerpunkt: Die Stellung der deutschen Sprache in den V4-Ländern

21. September: Rundtischgespräch in der Organisation von dem Wissenschaftlichen Beirat der Periodika *Alkalmazott Nyelvészeti Közlemények* mit dem Titel Fremdsprachen und Fremdsprachenunterricht in unserer Region

22. Oktober: Internationale Studentenkonferenz. Thema: Sprachen eröffnen Wege. Erfahrungen, Chancen und Möglichkeiten mit Deutsch.

15. November: Chancengleichheit, Gender und Sprache. Kontrastive historische Untersuchungen zur Reproduzierung medialer Bilder in der deutschen und ungarischen Sprache. Tagung an der Universität Miskolc in der Organisation der Gender-Forschungsgruppe der Universität Miskolc.

4. Dezember: Vorstellung und Abschluss des Projekts Gender und Sprache in Übersetzung und in Vermittlungsrolle zur Mehrsprachigkeit. Ein Übersetzungsprojekt in Kooperation der Universität Miskolc und Szeged, mit eingeladenen Gastvorträgen von der Universität Nitra.

FORSCHUNGSPROJEKTE

Digitális úton-útfélen, Teilnahme am Projekt für die Erneuerung der Methodik und Didaktik des digitalen Fremdsprachenunterrichts in der Region Borsod-Abaúj-Zemplén, Zusammenstellung und Erprobung von digitalen Lernmaterialien für den Deutschunterricht

Wirtschaft und Wirtschaftsdeutsch, Durchführung eines methodisch-didaktischen Pilotprojekts für die DeutschlehrerInnen der Stadt Miskolc, mit der finanziellen Unterstützung des Projekts TÁMOP B2452347

Zusammenstellung des digitalen Lehrwerks *Sabine und Szabolcs lernen auf Deutsch* für die Klassen 4-8 der Grundschule im Auftrag der Nationalen Entwicklungsgesellschaft für Forschung und Lehre

PERSONALIA

Dr. Erika Kegyes, Forschungsaufenthalt in Innsbruck an der Karl-Franzens-Universität im Institut für Sprachen und Kulturen (Zusammenstellung eines Arbeitsheftes für Gender und Kommunikation in Zusammenarbeit mit Dr. Claudia Posch), 1 Monat, Campus Hungary.

SONSTIGES

Tünde Paksy ist Mitarbeiterin der Zeitschrift *Műút* und betreut die deutsche Lesecke der Zeitschrift. Online: <http://www.muut.hu/kikotoi-hirek/index.html>

„Deutsche Sprache und deutsche Menschen“ – Ausstellung am 25. September in Miskolc im Rahmen des Programms „Nacht der Forscher“

Deutsche Sprache, deutsche Produkten – studentische Vorträge am Tag der Wissenschaft (12. November)

10. Dezember: „Ich spreche deutsch, ich lese deutsch!“ – Schülerwettbewerb für die Gymnasien der Stadt Miskolc und der nordungarischen Region

Zusammengestellt von Tünde Paksy

**Westungarische Universität
Universitätszentrum Savaria
Berzsenyi Dániel Pädagogische Fakultät
Lehrstuhl für Germanistik**

PERSONALIA

31. August–13. September: Dr. Mihály Riszovannij – Forschungsstipendium der ÖGfL und des Bundesministeriums für Internationale Angelegenheiten

2.–15. November: Dr. Dóra Takács – Forschungsstipendium der ÖGfL und des Bundesministeriums für Internationale Angelegenheiten

SONSTIGES

25. März: Vortrag „Die verzögerte Aufklärung in Österreich“ mit Univ. Prof.i.R. Dr. Peter Kampits (finanziert vom Österreichischen Kulturforum Budapest)

14. April: Lesung Xaver Bayer „Geheimnisvolles Knistern aus dem Zaubereich“ (finanziert vom Österreichischen Kulturforum Budapest)

22. April: Poetry-Slam-Workshop mit der österreichischen Poetry-Slammerin und Autorin Mieke Medusa (finanziert vom Österreichischen Kulturforum Budapest)

9.–19. September: Wanderausstellung „150 Jahre Wiener Ringstraße. Vom Baubeginn bis heute“ (mit Unterstützung des ÖKF Budapest)

6. Oktober: Lesung mit Anna Mwangi – im Rahmen der Kooperation „Literaturfahrten“ mit dem Literaturhaus Mattersburg (finanziert vom Literaturhaus Mattersburg)

22. Oktober: József Holdosi im Kontext der internationalen Romani-Literaturen - Vortrag und Diskussion mit Dr. Beate Eder-Jordan im Rahmen der Aktion „Österreich liest- Österreich liest Ungarn“ (finanziert vom ÖKF Budapest)

Zusammengestellt von Dóra Takács

Pannonische Universität (PE) Veszprém
Institut für Germanistik und Translationswissenschaft

WISSENSCHAFTLICHE VERANSTALTUNGEN, KONFERENZEN

27. März: A filológiai megismerésről [Über die philologische Erkenntnis]. Eröffnende Tagung der Peter Szondi-Werkstatt

25.–27. September: IFNIG-Tagung mit dem Titel „Sprach- und Textkulturen – interkulturelle und vergleichende Konzepte“ (in Zusammenarbeit mit der Universität Erfurt)

1. Dezember: Vortrag im Rahmen der Veszprémer Deutschen Begegnungen in Zusammenarbeit mit der Fachkommission für Sprach- und Literaturwissenschaft der Ungarischen Akademie der Wissenschaften (VEAB): Univ.-Doz. Dr. József Tóth: „Pragmalinguistik: Terminologie und Gegenstandsbereich“

8. Dezember: Vortrag im Rahmen der Veszprémer Deutschen Begegnungen in Zusammenarbeit mit der Fachkommission für Sprach- und Literaturwissenschaft der Ungarischen Akademie der Wissenschaften (VEAB): Univ.-Doz. Dr. Gabriella Rác: „Ästhetik und Ideologie in Arnold Zweigs Prosa der Nachkriegszeit“

PERSONALIA

Am 1. November wurde Frau Prof. Dr. Éva Kocziszky zur Institutsdirektorin ernannt.

Prof. Dr. Eva Kocziszky: 1. April – 15. Mai Gastprofessur in Paris, INHA auf Einladung

Prof. Dr. Eva Kocziszky: Forschungsaufenthalt mit Alexander von Humboldt-Stipendium an der FU Berlin vom Dezember 2015 bis Februar 2016

Univ.-Doz. Dr. László V. Szabó: Forschungsaufenthalt mit Alexander von Humboldt-Stipendium an der Universität Stuttgart (vom Juli 2014 bis Dezember 2015)

SONSTIGES

25. März: Prof. Lorella Bosco (Bari): Vortrag über Durs Grünbein und Paul Celan im Rahmen eines Erasmus-Aufenthalts

5. Mai: Ákos Doma: Lesung aus dem unveröffentlichten Roman *Balaton, einfach* (in der Komitatsbibliothek Veszprém)

2. Dezember: Werkstatt für literarisches Übersetzen deutscher Gegenwartsliteratur. Vortragende: Péter Rác und Lídia Nátori

Zusammengestellt von Éva Földi

Katholische Péter-Pázmány-Universität (PPKE) Piliscsaba
Mitteleuropa-Institut
Lehrstuhl für Germanistik

WISSENSCHAFTLICHE VERANSTALTUNGEN, KONFERENZEN

26.–27. November: A lengyel-német identitás szembesítése az irodalomban. Konferenz in Zusammenarbeit mit dem Lehrstuhl für Polonistik der Katholischen Péter-Pázmány-Universität.

FORSCHUNGSPROJEKTE

KAP15-069-1.2-BTK egyéni kutatási program: A 16.–17. századi magyar társadalom diplomata szemmel.

Laufzeit: 2015–2016.

Projektleiterin: Klára Berzeviczy

Kutatás-fejlesztési pályázatok 1.1-14: Magyar írók-publicisták német nyelvterületen.

Laufzeit: 2014–2015.

Projektleiterin: Zsuzsa Bognár. TeilnehmerInnen: Zsuzsa Soproni, Péter Lökös, Antonia Opitz, Tamás Harmat.

PERSONALIA

30. April: Dr. Péter Lökös – Habilitation

1. September: Tamás Harmat – Ernennung zum wissenschaftlichen Hilfsmitarbeiter

30. September: Dr. Bernadett Modrián-Horváth – Erwerb des PhD-Titels

1. Oktober: Dr. Zsuzsa Bognár – Ernennung zur Lehrstuhlleiterin

1. Dezember: Dr. Bernadett Modrián-Horváth – Ernennung zur wissenschaftlichen Mitarbeiterin

SONSTIGES

16.–21. April: Kurzdozentur von Dr. Peter Kern (Universität Bonn): „Gattungsgeschichte des Artusromans“

22.–23. April: Gastvorlesungen von Dr. Hans-Werner Eroms (Universität Passau): „Neuere Entwicklungen im deutschen Tempus- und Modusystem“ und „Stil als kollektives Phänomen und als individuelles Kennzeichen“

28. April: Buchpräsentation Karin Peschka: „Watschenmann“ in Veranstaltung des Österreichischen Kulturforums

23.–24. September: Gastvorlesungen von Dr. Werner Jung (Universität Duisburg-Essen): „Erinnerungskultur und Literatur“ und „Neukonzeptualisierung der Literaturgeschichtsschreibung auf der Grundlage der Regionalliteratur“

24. September: Gastvorlesung von Dr. Andrea Schäfer: „Sprachförderung bei Migrantenkindern“

16.–17. November: Workshop „Radio selber machen“

Zusammengestellt von Péter Lökös

Universität Pécs (PTE)
Germanistisches Institut
Lehrstuhl für deutschsprachige Literatur
Lehrstuhl für germanistische Sprachwissenschaft

WISSENSCHAFTLICHE VERANSTALTUNGEN
 8.–9. Oktober: „Wissenschaftliche Begegnungen von Nachwuchsgermanisten“ – Doktoranden-Workshop an der Universität Pécs im Rahmen der Germanistischen Institutspartnerschaft (GIP) zwischen dem Institut für deutsche Literatur und ihre Didaktik der Goethe-Universität Frankfurt am Main und dem Germanistischen Institut der Universität Pécs

Leitung: Prof. Dr. Robert Seidel; Prof. Dr. Zoltán Szendi

8.–11. November: „lyrics = Lyrik? Textstrategien in Popsongs“ – Workshop an der Universität Pécs im Rahmen der Germanistischen Institutspartnerschaft (GIP) zwischen dem Institut für deutsche Literatur und ihre Didaktik der Goethe-Universität Frankfurt am Main und dem Germanistischen Institut der Universität Pécs;

Leitung: Jun.-Prof. Dr. Torsten Hoffmann; Dr. Lehel Sata

FORSCHUNGSPROJEKTE

Forschungsgruppe „Intermedialität und Interkulturalität“ am Institut für Germanistik der Universität Pécs

Zielsetzung: Untersuchung von intermedialen und inter- bzw. transkulturellen Aspekten in deutschsprachigen Prosatexten von der Wende vom 18.–19. Jahrhundert bis zur Gegenwart.

Schwerpunkte: 1. Erscheinungsformen der auf sinnlicher Wahrnehmung basierenden ästhetischen Medialität in der Goethezeit; 2. Ästhetik des Fremden in der postkolonialen und der ungarndeutschen Gegenwartsliteratur; 3. Körper- und Sinnlichkeitsräume in der aus Ex-Jugoslawien stammenden deutschsprachigen zeitgenössischen Prosa; 4. Narratologische und rhetorische Aspekte des deutschsprachigen Literaturcomics; 5. „Experimentelle Gegenwartsliteratur“. Mitglieder der Forschungsgruppe: Dr. habil. Hilda Schauer (Projektleiterin), Dr. Csilla Dömök, Dr. Erika Hammer, Dr. Edina Sándorfi, Dr. Lehel Sata

Modernisierung und Erarbeitung von digitalen Lehrmaterialien (Germanistik) – Projektnummer: TÁ-MOP-4.1.2.B.2-13/1-2013-0014

Ziel der Lehrmaterialien für Studierende des Faches Germanistik und Germanistik als Nationalitätenfach ist:

- die Entwicklung der interkulturellen Kompetenzen
- die Vertiefung von Fachkenntnissen
- die Verbesserung der sprachlichen Kompetenzen
- das Kennenlernen der sprachlichen und kulturellen Eigenheiten der deutschsprachigen Länder
- die Aneignung von autonomen Lehr- und Lernmethoden

- das Kennenlernen der Portfoliomethode zum Zweck der Sprachaneignung
- die Entwicklung einer positiven Attitüde in Bezug auf die kontinuierliche fachliche Selbstbildung
- die Entwicklung von Mediatorenkompetenzen zwischen Kulturen
- das Kennenlernen von empirischen Forschungsmethoden für forschende Lehrer

Narrativität und Visualität in der Lyrik
Rainer Maria Rilkes

Dieses Forschungsprojekt läuft seit mehr als fünf Jahren und ist die Fortsetzung der Untersuchungen, welche die mittlere Periode von Rilkes Lyrik unter die Lupe genommen haben und deren Ergebnisse 2010 auch in Buchform erschienen sind unter dem Titel „Perspektivierung und Daseinsdeutung in der Lyrik der mittleren Periode Rainer Maria Rilkes“. Auch zu dem neuen Forschungsthema wurden schon manche Beiträge veröffentlicht.

Laufzeit: 2011–2018

Projektleiter: Prof. Dr. Zoltán Szendi

Tradition und Modernität in der ungarndeutschen Literatur in den letzten Jahrzehnten

Das wichtigste Forschungsziel ist einerseits die Erschließung der paradigmatischen Tendenzen und Erscheinungen in der neueren ungarndeutschen Literatur, andererseits die Untersuchung und Hervorhebung der Einbettung der ästhetisch relevanten Werke in der deutschsprachigen Literatur im Ausland. Neben den zahl-

reichen Publikationen wurde 2014 innerhalb dieses Forschungsprojektes auch ein digitales Lesebuch – in Zusammenarbeit mit Helmut Hermann Bechtel – unter dem Titel „Tradition und Modernität in der ungarndeutschen Literatur“ veröffentlicht.

Laufzeit: 2015–2020

Projektleiter: Prof. Dr. Zoltán Szendi

Die Rolle der regionalen deutschsprachigen Presse in der Donaumonarchie.
Die Fünfkirchner Zeitung

Die Forschungsarbeit bildet den Teil eines langfristigen internationalen Forschungsprojektes dar, das sich der Untersuchung der deutschsprachigen Regionalperiodika in der Donaumonarchie widmet und in dessen Rahmen schon drei zusammenfassende Arbeiten veröffentlicht wurden. Die Ergebnisse der dritten Forschungsphasen – unter der Leitung von Zoltán Szendi – sind 2014 im Band mit dem Titel „Medialisierung des Zerfalls der Doppelmonarchie in deutschsprachigen Regionalperiodika zwischen 1880 und 1914“ erschienen.

Laufzeit: 2015–2020

Projektleiter: Prof. Dr. Zoltán Szendi

Edition und Kommentar des Briefwechsels von Carl Wilhelm Sallice Contessa zur Erforschung des Übergangsbereichs zwischen Berliner Spätromantik und Biedermeierliteratur

Laufzeit: 2013–2016

Projektleiter: Dr. habil. Rainer Hillenbrand

Konfessionalismus in der Literatur der frühen Neuzeit

Sowohl an eigentlich religiösen wie an scheinbar profanen Texten des 16. bis 18. Jahrhunderts soll die konfessionelle Prägung nachgewiesen und ihr Einfluss auf die ästhetische Gestaltung untersucht werden.

Laufzeit: 2013–2016

Projektleiter: Dr. habil. Rainer Hillenbrand

Grimmelshausens Standpunkt zwischen Religion, Aberglaube und Astrologie

Christlicher Glaube, abergläubische Praktiken und die Astrologie stehen im 17. Jahrhundert in einem komplizierten Spannungsverhältnis. Obwohl die astrologische Schicksalsvorhersage ebenso wie die Zauberei von den meisten Theologen verurteilt wurde, spielt beides in den Werken der Barockautoren eine wichtige Rolle. Das Forschungsprojekt soll klären, wie sich diese Instanzen bei Grimmelshausen zueinander verhalten und mit welchen poetischen und ästhetischen Mitteln er seinen Standpunkt dem Leser vermittelt.

Laufzeit: 2015–2018

Projektleiter: Dr. habil. Rainer Hillenbrand

„Experimentelle Gegenwartsliteratur“ – Panel auf der IVG-Tagung 2015 in Shanghai

Laufzeit: 2013–2015

Projektleitung: Jun.-Prof. Dr. Torsten Hoffmann in Zusammenarbeit mit Dr. Christoph Kleinschmidt (Universi-

tät Frankfurt), Dr. Lehel Sata (Universität Pécs) und Dr. Tobias Wilke (Columbia University, New York)

Kortárs nőírók férfiképe a német nyelvű irodalmakban („Das Männerbild von zeitgenössischen Autorinnen in den deutschsprachigen Literaturen“) – im Rahmen der Forschungsgruppe Kortárs Világirodalmi Kutatókör an der Tagung mit dem Titel „Nőuralom!?“ (Tagung und Workshop in Pécs, 14.–15. Oktober 2015)

PERSONALIA

1. Februar: Beförderung von Dr. habil. Hilda Schauer zur Leiterin des Lehrstuhls für deutschsprachige Literatur

1. September: Ernennung von Dr. habil. Hilda Schauer zur Universitätsdozentin

1. September: Ernennung von Dr. habil. Anna Reder zur Universitätsdozentin

23.–27. März: Dr. Zoltán Szendi: Erasmus-Stipendium an der Université Michel de Montaigne Bordeaux

15. Januar–31. März: Dr. Edina Sándorfi: Universität Sevilla, Campus Hungary Stipendium

15.–20. Mai: Dr. Lehel Sata: Gastdozentur im Rahmen der „Erasmus+ Dozentenmobilität“ am Institut für deutsche Literatur und ihre Didaktik der Goethe-Universität Frankfurt am Main
Thema: „Literatur im medialen Kontext“

19.–23. Mai: Dr. Hilda Schauer: Unterricht im Rahmen der Erasmus-Dozentenmobilität am Institut für Deutsch als Fremdsprache der Ruprecht-Karls-Universität in Heidelberg

18.–30. Mai: Dr. Lehel Sata: Campus Hungary-Stipendium (Kurzer Forschungsaufenthalt für Universitätsmitarbeiter). Thema: Vorbereitung des Panels „Experimentelle Gegenwartsliteratur“ – Panel auf der IVG-Tagung 2015 in Shanghai

22.–28. Juni: Dr. Zoltán Szendi: Stipendium der Österreichischen Gesellschaft für Literatur in Wien

1.–15. Juli: Dr. Zoltán Szendi: Forschungsaufenthalt mit DAAD-Stipendium am Institut für deutsche Literatur und ihre Didaktik der Goethe Universität Frankfurt am Main im Rahmen der GIP Frankfurt am Main–Pécs

2.–16. August: Dr. Hilda Schauer: Forschungsaufenthalt mit DAAD-Stipendium am Institut für deutsche Literatur und ihre Didaktik der Goethe Universität Frankfurt am Main im Rahmen der GIP Frankfurt am Main–Pécs

7.–20. September: Dr. Lehel Sata – Forschungsaufenthalt mit DAAD-Stipendium am Institut für deutsche Literatur und ihre Didaktik der Goethe-Universität Frankfurt am Main im Rahmen der GIP Frankfurt am Main–Pécs

19.–24. Oktober: Dr. Rainer Hillenbrand: Erasmus-Aufenthalt mit Gastvorträgen über ‚Der Fauststoff vor Goethe‘, ‚Barocklyrik‘ und ‚Lessing‘ am Institut für deutsche Sprache und Literatur an der Marmara-Universität Istanbul

07.–20. Dezember: Dr. Anna Reder – Forschungsaufenthalt mit DAAD-Stipendium am Institut für deutsche Literatur und ihre Didaktik der Goethe Universität Frankfurt am Main.

14.–20. Dezember: Dr. Hilda Schauer: Forschungsaufenthalt in Wien auf die Einladung der Gesellschaft für Österreichische Literatur

SONSTIGES

30. März: Lesung von Antonio Fian (Unterstützung: ÖKF Budapest). Leitung: Peter Sax, Österreich-Lektor

12.–14. April: Deutschsprachige Tage – Drei Nachmittage mit Workshops und Gästen zu den Themen Übersetzung, Schreibwerkstatt und Poetry Slam. Lesung von Sylvia Deltl zu Kitty Kino, Filmvorführung (Unterstützung: Germanistisches Institut der Universität Pécs, OeAD, DAAD). Leitung: Peter Sax, Österreich-Lektor

23. April: Der Tag des Buches – Studenten stellen ihr Lieblingsbuch vor und lesen daraus, Workshop (Unterstützung PTE). Leitung: Peter Sax, Österreich-Lektor

13. Oktober: „Forum junger Deutschlehrer 2015 in Pécs“ – Thema: Offene Unterrichtsformen. Leitung: Dr. habil. Anna Reder
20. Oktober: Österreich liest – eine abendliche Lesung mit kurzen Texten

moderner österreichischer Autoren mit Musikantinnen-Trio für die musikalische Untermauerung (Unterstützung ÖKF Budapest). Organisation und Leitung: Katharina Gruber, Österreich-Lektorin

Zusammengestellt von Lehel Sata

**Universität Szeged (SZTE)
Institut für Germanistik
Lehrstuhl für Deutsche Literaturwissenschaft**

WISSENSCHAFTLICHE VERANSTALTUNGEN, KONFERENZEN

30. September–2. Oktober: „Wien – Budapest – Szeged. Eine Ringstraßen-Tagung“. Ausstellung und Konferenz, In Zusammenarbeit des Instituts für Germanistik der Universität Szeged, der Abteilung Finno-Ugristik des Instituts für Europäische und Vergleichende Sprache und Literaturwissenschaft der Universität Wien, des Germanistischen Instituts der Universität ELTE Budapest, des Ferenc Móra Museums Szeged, der Österreich-Bibliothek der Klebelsberg Bibliothek der Universität Szeged und des Kulturbüros der Universität Szeged

10. Juni, Akademie der Wissenschaften, Szeged: I. Literaturwissenschaftlicher Workshop. Zur Diskussion gestellt: Thesen und Grundsätze der akademischen Doktorarbeit. Vortragender: Endre Hárs.

28. Oktober: II. Literaturwissenschaftlicher Workshop. Zur Diskus-

sion gestellt: Thesen und Grundsätze der Dissertation. Vortragender: Lajos Mitnyán. Akademie der Wissenschaften, Szeged

FORSCHUNGSPROJEKTE

Erzsébet Szabó: Projektmitglied im TÁMOP-Projekt „Aufmerksamkeit-ökonomien/Figyelem-ökonómiák“ (TÁMOP 4.2.1/D-14/1/KONV). Projektleiter: György Fogarasi.

PERSONALIA

Stipendium, Gastprofessur

24. Juni–1. Juli: Csilla Mihály: Stipendium der ÖGL, Wien

15. November–15. Dezember: Csilla Mihály: Gastdozentur in Kassel, Blockseminar (16x2 Stunden): Kafkas Oeuvre

1. Oktober 2014–31. Januar 2015: Endre Hárs: Gastprofessur für Hungarologie, Abteilung für Finno-Ugristik des Instituts für Europäische und Vergleichende Sprach- und Literaturwissenschaft der Universität Wien

Auszeichnungen

Árpád Bernáth wurde am 8. Oktober 2015 im Rahmen der im Petöfi Literaturmuseum veranstalteten Mikszáth-Konferenz in Budapest mit dem Toldy Ferenc Preis (Kategorie: Forschung) der Gesellschaft für Ungarische Literaturgeschichte ausgezeichnet.

Árpád Bernáth wurde am 9. November 2015 der Eötvös-József-Kranz der Akademie der Ungarischen Wissenschaften (laureatus academiae) verliehen.

SONSTIGES

25. November, Grand Café Szeged: *Ungarn liest Österreich 2015*: Kafka und Ransmayr. Buchpräsentationen mit Edit Kovács, Csilla Mihály und Attila Bombitz

16. Dezember: Europas junge Dichter. Übersetzungswettbewerb für Schüler und Schülerinnen

Zusammengestellt von Erzsébet Szabó

Universität Szeged (SZTE)**Institut für Germanistik****Lehrstuhl für Österreichische Literatur und Kultur**

WISSENSCHAFTLICHE VERANSTALTUNGEN, KONFERENZEN

9. und 10. März: Literatur und Kognition. Hugo von Hofmannsthal's *Ein Brief* schematheoretisch gelesen. Vortrag mit Workshop

30. September–2. Oktober: „Wien – Budapest – Szeged. Eine Ringstraßen-Tagung“. Ausstellung und Konferenz, In Zusammenarbeit des Instituts für Germanistik der Universität Szeged, der Abteilung Finno-Ugristik des Instituts für Europäische und Vergleichende Sprache und Literaturwissenschaft der Universität Wien, des Germanistischen Instituts der Universität ELTE Budapest, des Ferenc Móra Museums Szeged, der Österreich-Bibliothek der Klebelsberg Bibliothek der Universität Szeged und des Kulturbüros der Universität Szeged

GASTVORTRÄGE

7. Mai: Faszination Ägypten. Über die Sehnsucht Europas nach dem Land am Nil. Vortrag von Prof. Dr. Wilfried Seipel (Direktor des KHM a. D.).

28. September: Komplex Österreich. Vortrag von Univ.-Prof. Wolfgang Müller-Funk (Universität Wien)

12. Oktober: Wiener Kongress. Ausstellung und Eröffnungsvortrag von Univ.-Prof. Gábor Erdődy (ELTE Budapest)

FORSCHUNGSPROJEKTE

Márta Horváth: Projektmitglied im TÁMOP-Projekt „Aufmerksamkeit-ökonomien Figyelem-ökonomiák“ (TÁMOP 4.2.1/D-14/1/KONV). Projektleiter: György Fogarasi.

PERSONALIA

Forschungsaufenthalte

11.–25. Februar: Márta Horváth: Visiting Fellow in Durham in Institute of Advanced Study.

1. Juni–30. Juli: Attila Bombitz: Franz-Werfel-Forschungsstipendium an der Universität Wien

2.–8. November: Attila Bombitz: Forschungsstipendium der ÖGL/ÖB; Wien

15. November–15. Dezember: Károly Csúri: Gastdozentur in Kassel, Blockseminar (16x2 Stunden): Konstruktionsprinzipien. Über Georg Trakls Poetik

25. Juni–1. Juli: Károly Csúri: Forschungsstipendium der Österreich-Bibliotheken, Wien; Forschungen zum Thema: Österreichische Erzählung um die Jahrhundertwende

SONSTIGES

24. März: Antonio Fian liest. (Lesung)

31. März, Grand Café Szeged: *R.I.L.K.E.* Buchpräsentation und Podiumsdiskussion mit Übersetzer Csaba Báthori.

21. April, Akademie der Wissenschaften, Szeged: Buchpräsentation. Csúri, Károly; Jacob, Joachim (Hg.): *Prinzip Wiederholung*. Bielefeld: Aisthesis 2015.

3.–7. Oktober: *Szemrevaló*: Filme aus Österreich, der Schweiz und Deutschland. Filmschau

25. November, Grand Café Szeged: *Ungarn liest Österreich 2015*: Kafka und Ransmayr. Buchpräsentationen mit Edit Kovács, Csilla Mihály und Attila Bombitz

16. Dezember: Europas junge Dichter. Übersetzungswettbewerb für Schüler und Schülerinnen

Zusammengestellt von Erzsébet Szabó

Universität Szeged (SZTE)**Institut für Germanistik****Lehrstuhl für Germanistische Linguistik**

GASTVORTRÄGE

1. Oktober: Dr. Miriam Langlotz (Universität Kassel): „Themenentfaltungsmuster und spezifische Ausdrucksformen in Schülertexten – Funktionsausdrucksprofile von Erzählung und Argumentation im Vergleich“ (Akademie der Wissenschaften, Szeged)

15. Oktober: Prof. Dr. Valéria Molnár (Universität Lund / Schweden): Zum Kontrastbegriff aus der kontrastiven Perspektive“ (Akademie der Wissenschaften, Szeged)

15. Oktober: Prof. Dr. Valéria Molnár (Universität Lund / Schweden): „Zum Passivbegriff aus typologisch-historischer Perspektive“ (Vortrag für Studenten)

19. Oktober: Prof. Dr. Valéria Molnár (Universität Lund / Schweden): „Wahlfreiheit mit Konsequenzen – Zur deutschen Gliedstellung aus der kontrastiven Perspektive“ (Vortrag für Studenten)

17. November: Prof. Dr. Heinz-Helmut Lüger (Universität Koblenz-Landau): „Einigkeit durch Aggression? Reden zum Ausbruch des Ersten Weltkrieges“ (Akademie der Wissenschaften, Szeged)

18. November: Prof. Dr. Daniela Marzo (Ludwig-Maximilians-Universität München): „On word-formation in (Old) Italian“ (Akademie der Wissenschaften, Szeged)

18. November: Prof. Dr. Heinz-Helmut Lüger (Universität Koblenz-Landau): „Ein Attentat und seine medienpolitische Darstellung. Sprachliche Beobachtungen zum 28. Juni 1914“ (Vortrag für Studenten)

19. November: Prof. Dr. Heinz-Helmut Lüger (Universität Koblenz-Landau): „Probleme des Text(sorten)vergleichs“. „Idiomatik im Deutschen“ (Vortrag für Studenten)

FORSCHUNGSPROJEKTE

„Persuasionsstile in Europa“: ein internationales Projekt unter der Leitung von Prof. Dr. Harmut Lenk (Helsinki). Ungarische Teilnehmer: Dr. habil. Ewa Drewnowska-Vargáné, Dr. Tamás Kispál; (<http://blogs.helsinki.fi/persuasionsstile-in-europa>); Laufzeit: 2011–

SONSTIGES

Oktober 2015: Fortbildung für Deutschlehrer am Institut für Germanistik an der Universität Szeged mit dem Titel „Unterrichten wir Deutsch in der digitalen Welt! Entwicklung der Fertigkeiten Grammatik und Wortschatz im kommunikativen Deutschunterricht“ (Tanítsszűk németet a digitális világban! Nyelvhelyesség és szókinchaszűnáló fejlesztése a kommunikatív nyelvoktatásban) im Rahmen des Programms Mentor(h)áló 2.0 (TÁMOP-4.1.2.B.2-13/1-2013-0008)

29. April: Prof. em. Dr. Péter Basola: „Valenzinformationen in zweisprachigen Wörterbüchern“; Vortrag an der Akademie der Wissenschaften Szeged

6. Mai: Dr. Andreas Nolda: „On the typology of writing systems“; Vortrag an der Akademie der Wissenschaften Szeged

Zusammengestellt von Erzsébet Szabó

Universität Szeged (SZTE)
Erziehungswissenschaftliche Fakultät „Gyula Juhász“
Lehrstuhl für Deutsch und Deutsch als Minderheitenkultur

FORSCHUNGSPROJEKTE

Ágnes Dibóné Borbély, Erzsébet Drahota-Szabó, Eszter Propsz, Tünde Szalai

TÁMOP-4.1.2.B.2-13/1-2013-0008 Projekt – „Mentor(h)áló 2.0“ Programm (Sommersemester des Studienjahres 2014/2015)

PERSONALIA

Tünde Szalai – Ernennung zur Hochschuldozentin

SONSTIGES

Erzsébet Drahota-Szabó: Gastprofessur an der Alpen-Adria-Universität Klagenfurt im Sommersemester 2014/2015; der gehaltene Kurs: Kontrastive Linguistik im DaF- und im DaZ-Unterricht

13.–17. April: Eszter Propsz: Lehraufenthalt an der Alpen-Adria-Universität Klagenfurt (Österreich) im Rahmen der ERASMUS+ Dozentenmobilität

26.–30. April: Ágnes Dibóné Borbély: Lehraufenthalt an der West-Universität Temeswar (Rumänien) im Rahmen der ERASMUS+ Dozentenmobilität

2.–6. November: Tünde Szalai: Lehraufenthalt an der Kirchlichen Pädagogischen Hochschule Wien/Krems (Campus Krems-Mitterau) im Rahmen der ERASMUS+ Dozentenmobilität

Zusammengestellt von Eszter Propsz